

Требования Комитета по языку антиконституционны

На пресс-конференции представители Комитета по языку и терминологии при правительстве РТ, отчитываясь о проделанной работе за истекший год, высказались за возвращение к историческим корням. Также, по их мнению, газета «Азия-Плюс» обязана на 30% печататься на таджикском языке...

Инициативы чиновников прокомментировали эксперты «АП».

ГЛАВА комитета Гавхар Шарофзода, озвучивая статистику выявленных нарушений требований Закона «О государственном языке Таджикистана», указала, что были переименованы название Дома красоты «Малина» на «Малику», кафе «CHIEF BURGER PIZZA» на «Бургер ва питзо», ресторана «JAMOL» на «Джамол». Она также заявила, что избавление от русских суффиксов в фамилии - это национальный долг каждого гражданина Таджикистана.

А глава юридического отдела комитета Шодмон Мансуров на той же пресс-конференции указал, что издаваемая в РТ на русском языке газета «Азия-Плюс» обязана обеспечить граждан Таджикистана печатными материалами на 30% на государственном языке.

Заявление комитета - незаконно!

ГЛАВА НАНСМИТ Нуриддин КАРШИБОЕВ говорит, что ни в одном законе страны не регламентировано, на каком языке должно печататься то или иное периодическое издание. Кроме того, в учредительной документации газеты «Азия-Плюс» оговаривается, что издание будет печататься на русском языке, и это не противоречит ни действующему законодательству, ни нормам Конституции страны.

- Я считаю, что со стороны Комитета по языку недопустимо непонятно откуда брать несуществующие правила, - заявляет Каршибоев. - В Таджикистане издается большое количество печатных изданий на государственном языке, и никто не обзывает их для представителей других национальностей готовить материалы на их языках. Подобные инициативы Комитета по языку являются противозаконными, выступающими против свободы слова в стране.

Глава Союза журналистов Таджикистана Акбарали САТТОРОВ утверждает, что, согласно ст. 4 Закона РТ «О периодической печати и других средствах массовой информации», СМИ в Таджикистане осуществляют свою деятельность на государственном и других языках.

Газета «Азия-Плюс» в установленном законодательством порядке осуществляет свою деятельность на русском языке, и высказывания представителей Комитета по языку и терминологии являются необоснованными и незаконными.

По мнению юриста Иноята ИНОЯТОВА, высказывания представителей Комитета по языку не имеет юридических оснований.

- На какие нормы закона они ссылаются? Я считаю, что их требования, в том числе и по выпуску на 30% на таджикском языке газеты «Азия-Плюс» противоречат Конституции и действующему законодательству в Таджикистане. СМИ осуществляют свою деятельность, как на государственном, так и других языках. «Азия-Плюс» осуществляет свою деятельность в рамках конституционных норм свободы слова и свободы печати на русском языке, - считает юрист

Юрист Бюро по правам человека и соблюдению законности Гульчехра ХОЛМАТОВА заявила, что не понимает юридических доводов Комитета по языку. По ее словам, комитет должен обосновать их.

- Эти требования незаконны, - считает юрист. - Каждое СМИ после регистрации начинают свою деятельность в соответствии со своим уставом. Если в уставе не оговаривается иное, то требование об использовании того или иного языка в своей работе является незаконным. В нормативно-правовых актах, в том числе и в законах «О периодической печати и других средств массовой информации» и «О языке» нет упоминания о 30%-ном использовании государственного языка в изданиях.

Из уютных кабинетов видней?

В ОТНОШЕНИИ изменения фамилий и имен И.Иноятов отметил, что первоначально необходимо внести соответствующие коррективы для этого, а потом уже говорить об этих нормах. Все процедуры должны соответствовать нормам и букве закона, а не инициативам и указкам вышестоящих чиновников

- Как показывает политическая практика, из-за невозможности реализовать свое конституционное право на труд в социально-экономических реалиях Таджикистана абсолютное большинство наших сограждан вынуждено уезжать за пределы страны, - говорит таджикский политолог и юрист Шокирджон ХАКИМОВ. - Однако под воздействием объективных и субъективных причин они вынуждены, вопреки своей воли, возвращать русскую версию фамилии и отчества, как условия для возможности там полноценно работать и жить. Поэтому, сидя в уютных кабинетах и занимая привилегированное положение, чиновникам различного уровня достаточно легко проявлять свой «патриотизм»... Но на самом деле быть патриотом, несмотря на проблемы и тяготы жизни, вдали от родины пытаться содержать свою семью, чувствовать каждодневно свою отстраненность от культурной и политической жизни в собственной стране, очень трудно.

- По поводу переименований они ссылаются на нормы Закона «О государственном языке», но в отношении переименований и требований к названиям, именам и фамилиям закон не предусматривает чего-либо. Эти требования являются грубейшим нарушением Конституции страны. Русский язык является языком межнационального общения, и никто не может ограничивать конституционные права и свободы граждан, - считает Г. Холматова.

Как переведут «Adidas»?

ПО словам И.Иноятова, что касается переименований и рекламных вывесок, то, в соответствии с нормами действующего законодательства, объявления, любая рекламная продукция могут распространяться как на государственном, так и других языках.

- Вопрос, касающийся названий юридических лиц и торговых точек, не первый раз поднимается различными органами госуправления. Говорил раньше и вынужден констатировать еще раз, что административно-командными методами используя авторитарные механизмы в

одностороннем порядке и, особенно, используя репрессивные меры, невозможно регулировать данную проблему, - говорит юрист. - Подход в этом случае также должен быть дифференцированным, и где есть возможность переименования с учетом особенностей конкретного хозяйствующего субъекта, пожалуйста, действуйте. Но важно, чтобы изменение названия соответствовало содержанию функционирования конкретной организации, в противном случае, такое действие может привести к неадекватной реакции бизнес-сообщества.

Например, если фирменный магазин «Adidas», как я понимаю, специализируется на продукции известного бренда, то не представляю, как можно перевести «Adidas» на госязык. Удивление вызывает то, что, не вникая в суть законодательства, госслужащие различного уровня дают свою интерпретацию, что является ошибочным в условиях правового государства.

<http://news.tj/ru/news/trebovaniya-komiteta-po-yazyku-antikonstitutsionny>